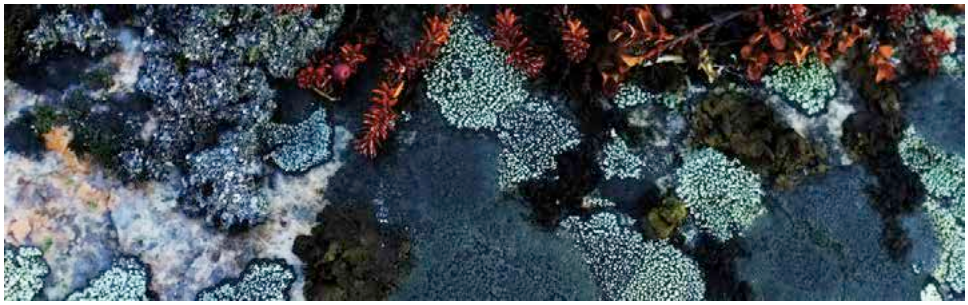


ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ

ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ

ᐊᕗᓐᓂᑎ 2015

ᐱᒋᐊᕐᓗᒍ ᐊᕗᓐᓂᑎ 2 -ᒥᑦ 6-ᒧᑦ ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᖅ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᓂᖃᓛᕐᒪᑦ

ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨᓂᒃ ᐅᐱᒍᓱᓐᓂᒃᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᓕᒫᒥ. ᑖᓐᓇ ᐱᕕᑦᓴᖅ ᐊᑐᕐᓗᒍ ᓇᑯᕐᒦᒍᒪᕗᖓ ᐱᓇᓱᑦᑎᓕᒫᑦᑎᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᔪᓐᓇᑐᓪᓚᕆᖁᑎᕗᓐᓂᒃ ᓈᒻᒪᓈᑦᓯᐊᑐᓂᒃ ᐱᕕᑦᓴᖃᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐆᒻᒪᖁᑎᖃᕐᓂᖏᓐᓄᓗ ᓄᓇᕕᒻᒥᐅᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᖁᑎᖏᓐᓄᑦ. ᑐᓂᓯᒪᓂᓯᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥ ᖃᕆᐊᑦᑎᓂ ᑕᑕᓐᓇᑐᒥᒃ ᐱᓇᓱᑦᓯᒪᓂᓯᓐᓄᑦ ᐊᑭᔭᐅᖕᖏᑐᓂᒃ.

ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᐅᖕᖏᑐᕐᑎᒍᑦ ᐅᖃᐅᓯᑦᓴᑲ ᑲᔪᖏᕐᓭᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨᑦᑎᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨᐅᒋᐅᕐᓴᑐᖁᑎᑦᑎᓄᓪᓗ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᐱᒐᓱᐊᕐᑕᒥᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᓂᒃ ᐱᓇᓱᑦᓱᒋᓪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒥ. ᑲᔪᓯᓂᓯ ᓱᓕᑦᐊᑐᒥᒃ ᑐᓱᓐᓇᑐᖅ.

ᐊᑦᔨᐸᓱᖓᓂᒃ, ᓄᐃᑎᑦᓯᒍᒪᔪᖓ ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒥ ᐅᓐᓂᓯᐅᕐᓂᑎᓐᓂᒃ ᐱᓇᓱᑦᑎᑐᐃᓐᓇᓕᒫᑦᑎᓂᒃ. ᐊᑐᓂᔦ ᐃᓘᓐᓇᓯ, ᐊᓪᓚᑏᑦ, ᐃᓕᓵᓂᒃ ᐁᑦᓯᕋᕐᑏᑦ, ᐃᓅᑉ ᐱᐅᓯᖓᓂ ᐱᓪᓗᑯᒋᐊᓕᓐᓂᐊᑏᑦ, ᓴᓗᒻᒪᓭᔩᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᒥᓱᑦ ᐊᓯᖏᑦ ᐊᑐᓪᓗᑐᕇᐊᓖᑦ ᓯᕗᓕᑦᓯᐊᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᑕᒫᕐᓯᐅᑎᕗᓐᓂ ᐃᖏᕐᕋᓂᑦᑎᓂ. ᓇᑯᕐᒦᒃ ᐃᓘᓐᓈᒍᑦ ᐱᓇᓱᑦᓯᐊᓂᓯ!

ᑲᔪᓯᒃᑫᔨᐅᑉ ᐅᖃᐅᓯᑦᓴᖏᑦ

ᐱᓇᓱᑦᑐᓕᕆᕕᒃ ᑮᓇᐅᑦᔭᓵᓕᕆᕕᓪᓗ

ᑖᒃᑯᓇᓂ ᐊᑐᐊᒐᕐᓂ…

2

ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑭᒡᒐᑐᕐᑏᑦ
ᑲᑎᒪᐅᑎᒋᓚᐅᕐᑕᖏᑦᑕ ᐃᓚᖏᑦ

4

ᐃᓚᑦᔪᒍᓱᒍᓐᓇᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕖᑦ
ᐱᓇᓱᑦᑎᖑᕐᖃᒦᑦ

7

8 ᐅᓪᓗᐃᓗ ᐳᐃᒍᕐᑕᐅᒋᐊᖃᖕᖏᑐᑦ

© Jade Duchesneau Bernier

ᐱᓇᓱᕝᕕᒥ ᐃᓗᓯᕐᓱᓯᐊᕐᓂᖅ
ᐊᑦᑕᓇᕐᑌᓕᒪᓂᕐᓗ… ᓇᓃᓕᕐᕿᑖ?

3

6 ᐃᓄᒻᒪᕇᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑕᐅᕕᖓ

5 ᓱᓕᕐᖄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᑦᑎᓂ?

2 ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ  ᐊᕗᓐᓂᑎ 2015

1

ᑖᒃᓯᓂᐅᑎᓕᕆᐅᑏᑦ ᓯᑯᑦᓴᔭᖏᑦ

ᑖᒃᓯᓂᐅᑎᓕᕆᐅᑏᑦ ᓯᑯᑦᓴᔭᖏᑦ
ᐱᓇᓱᑦᑎᓕᒫᓄᑦ ᐊᐅᓪᓚᑎᑕᐅᓛᕐᑐᑦ
ᕕᕈᐊᕆᐅᑉ ᓄᖕᖑᐊᓂ, ᐱᕙᓪᓕᖁᑎᑖᕈᑏᑦ
ᐊᓪᓚᓯᒪᓂᖏᑦ ᒪᓕᑦᑎᓗᒋᑦ.

ᑖᓐᓇ ᐃᕐᙯᑎᑦᓯᒋᐊᕈᑎᐅᓪᓚᕆᒋᐊᓕᒃ
ᐱᓪᓚᕆᐅᒻᒪᑕ
ᐊᐅᓪᓚᑎᑕᐅᖃᑕᐅᒋᐊᖃᕐᓂᖏᑦ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔭᐅᒍᑎᖏᑦᑕ
ᑖᒃᓯᓂᐅᑎᓕᕆᐅᑎᓄᑦ ᐊᑐᓲᑦᓯᓄᑦ
ᑯᐯᒃᑯᓄᑦ ᑲᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓄᓪᓗ.

ᐱᒍᓐᓇᐅᑎᓖᑦ
ᐱᒋᐅᕐᓴᔭᐅᒋᐊᓪᓛᓂᖏᓐᓄᑦ

ᑮᓇᐅᔭᖃᕐᑎᓯᒍᑏᑦ

ᑮᓇᐅᔭᖃᕐᑎᑕᐅᒍᑎᓖᑦ ᐱᒍᓐᓇᐅᑎᓖᑦ
ᐱᒋᐅᕐᓴᔭᐅᒋᐊᓪᓛᓂᖏᓐᓄᑦ.
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨᓄᑦ ᐊᑐᐃᓐᓀᑦ
ᐃᓕᑦᓯᒋᐊᓪᓛᓂᖃᕈᒪᔪᓄᑦ

ᖃᐅᔨᒪᓂᕐᑖᕆᐊᕐᓗᑎᒃ,
ᐱᔪᓐᓇᓂᕐᑖᕆᐊᕈᒪᔪᓄᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᒍᓐᓇᓂᕐᒥᓄᓪᓗ. ᑐᑭᒧᐊᒍᑏᑦ
ᑕᑯᔭᐅᒍᓐᓇᑐᑦ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ

ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕐᕕᑎᓐᓂ (HR-14).

ᐸᕐᓇᓯᒪᐅᑎ ᐊ - ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ

ᑮᓇᐅᔭᖃᕐᑎᓯᒍᑏᑦ: ᕿᓄᒍᑏᑦ
ᐱᓇᓱᑦᑐᓕᕆᕕᒻᒨᑕᐅᓯᒪᒋᐊᓖᑦ ᕕᕈᐊᕆ
1-ᖑᓚᐅᕐᑎᓇᒍ - ᑐᑭᑖᕈᑕᐅᓯᒪᓲᑦ ᒫᑦᔨ
1-ᖑᓚᐅᕐᑎᓇᒍ.

ᐸᕐᓇᓯᒪᐅᑎ ᑕ - ᑲᑎᒪᓃᑦ

ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓰᓪᓗ: ᑲᑎᒪᓂᕐᓄᑦ ᔭᓄᐊᕆᐅᑉ
ᒣᓪᓗ ᐊᑯᓐᓂᖏᓐᓂ - ᕿᓄᒍᑎᐅᓯᒪᒋᐊᓖᑦ ᑎᓯᐱᕆ 10-ᖑᓚᐅᕐᑎᓇᒍ. ᑲᑎᒪᓂᕐᓄᑦ
ᔫᓂᐅᑉ ᓯᑎᐱᕆᐅᓪᓗ ᐊᑯᓐᓂᖏᓐᓂ -
ᕿᓄᒍᑎᐅᓯᒪᕆᐊᖃᕐᑎᓗᒋᑦ ᒣ 15-
ᖑᓚᐅᕐᑎᓇᒍᑦ.

2

ᕿᑲᑫᓐᓇᓃᑦ, ᓄᕐᖃᓃᑦ
ᓅᑦᑎᑕᐅᒍᒪᐅᑏᓪᓗ:

ᖃᓄᐃᑦᑐᒦᓐᓂᖃᕈᑎᖃᕐᓱᑎᒃ,
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ ᐱᓇᓱᒐᕐᒥᓂᒃ
ᓄᕐᖃᖓᑫᓐᓇᕈᒪᐅᑎᖃᕈᓐᓇᑐᑦ
ᐊᑭᓕᕐᑐᑕᐅᖕᖏᑐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓇᐅᑉ

ᐊᕐᕌᒍᕆᓛᕐᑕᖓᓂ. ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ,
ᑲᑎᕕᒃ
ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒦᖏᓐᓇᕈᒪᑦᓱᑎᒃ
ᓄᓇᐅᑉ ᐊᓯᐊᓃᖔᕈᒪᔪᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ,
ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒧᑦ ᐊᓯᐊᓄᑦ
ᓅᑦᑎᑕᐅᒍᒪᒍᓐᓇᒥᔪᑦ.

ᐱᓇᓱᒍᑦᔨᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕐᓯᒪᐅᑎᓃᑦᑐᑦ
ᒪᓕᑦᓱᒋᑦ ᐅᓪᓗᐃᑦ ᐃᓱᓕᕝᕕᖏᑦ

5-4.03 – ᓅᑦᑎᑕᐅᒍᒪᐅᑏᑦ
ᐱᓇᓱᑦᑐᓕᕆᕕᒻᒨᑕᐅᓯᒪᒋᐊᓖᑦ ᒫᑦᔨ 1-
ᖑᓚᐅᕐᑎᓇᒍ.

5-9.01 – ᓄᕐᖃᓂᕋᐅᑏᑦ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔫᑎᓪᓗᒋᑦ
ᐱᓇᓱᑦᑐᓕᕆᕕᒻᒨᑕᐅᓯᒪᒋᓖᑦ ᐁᕆᓕ 1-
ᖑᓚᐅᕐᑎᓇᒍ.

5-15.07 – ᐱᓇᓱᒐᕐᒥᒃ ᕿᑲᑫᓐᓇᕈᒪᐅᑏᑦ ᐊᑭᓕᕐᑐᑕᐅᖕᖏᑐᒥᒃ ᑐᓂᔭᐅᓯᒪᕆᐊᓖᑦ
ᐁᕆᓕ 1-ᖑᓚᐅᕐᑎᓇᒍ.

ᐱᓇᓱᑦᑎᓂᒃ ᐱᒍᑦᔨᒍᑏᑦ

ᓇᓗᓀᒃᑯᑕᖅ ᒥᑭᔫᑦᓱᓂ ᐊᑐᐃᓐᓇᖅ
ᓯᕗᓪᓕᐹᓪᓚᕆᖓᓅᑦᓴᐅᑎᒋᒍᑎ
ᒪᑉᐱᒐᖏᑦᑕ ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᐅᑉ
ᖃᕆᑕᐅᔭᕐᑎᒍᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕐᕕᖓᓂ.
ᑌᒣᒻᒪᑦ, ᐅᐸᒍᓐᓇᑕᓯ ᐱᓇᓱᑦᑎᓂᒃ
ᐱᒍᑦᔨᒍᑏᑦ ᒪᑉᐱᒐᖓ ᓇᓗᓀᒃᑯᑕᓯᓗ
ᐊᑐᕈᑎᓯ ᐊᑐᕐᓗᒋᑦ ᑕᑯᒋᐊᕐᓗᓯ
ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᖃᕐᓂᒧᑦ ᑮᓇᐅᑦᔭᕈᑎᓯ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔭᐅᒍᑎᖏᓐᓂᒃ,
ᑖᒃᓯᓂᐅᑎᓕᕆᐅᑎᓯᓐᓂᒃ T4-ᓂᒃ
ᐊᓯᖏᓐᓂᓗ ᖃᕆᑕᐅᔭᕐᑎᒍᑦ ᐊᓪᓚᖁᑎᓂᒃ.

3

ᖃᖓᑦᑕᔫᒃᑯᑦ ᓂᕿᑖᕈᑏᑦ
ᐊᑭᖏᑦ

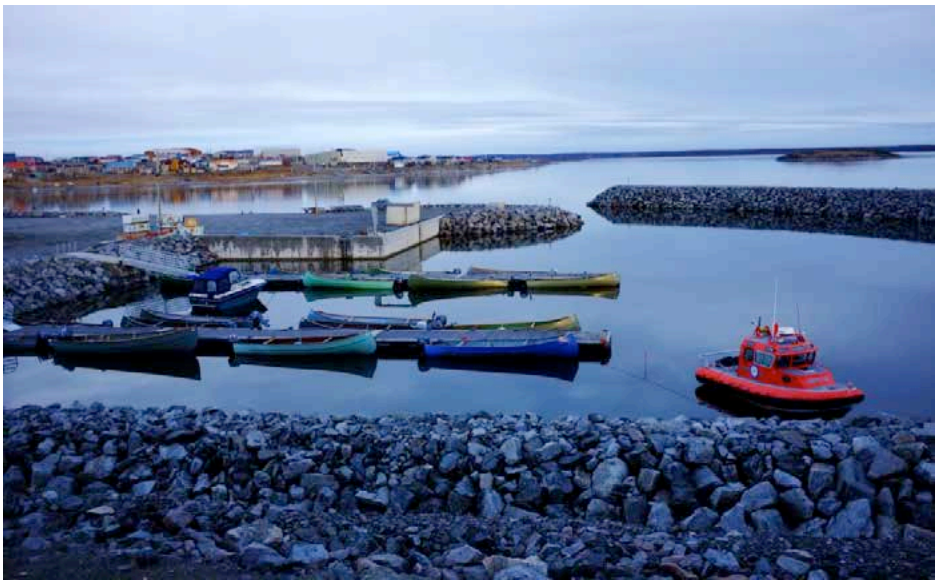
ᐅᑎᕐᑎᓯᕕᐅᒍᑎᒋᓲᓯ 66%-ᖏᓐᓂᒃ
ᓂᕿᓂᒃ ᖃᖓᑦᑕᔫᒃᑰᑎᑦᓯᒍᑏᑦ ᐊᑭᖏᓐᓄᑦ
ᑮᓇᐅᑦᔭᕈᑎᓃᓛᕐᑐᑦ ᒫᑦᔨ 5, 2015-ᒥ
(ᑮᓇᐅᑦᔭᓇᐅᑉ ᑭᓯᑦᔪᑎᖓ 18-ᒥ).

* One additional article in
Inuktitut will follow separately for
this section, in February.

Thank you for your
understanding.

ᐱᓇᓱᑦᑐᓕᕆᕕᒃ

ᑮᓇᐅᑦᔭᓵᓕᕆᕕᓪᓗ



3 ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ  ᐊᕗᓐᓂᑎ 2015

ᖃᓄᕐᑑᕈᑎᖃᕐᓃᑦ

ᐊᑯᓃᕐᑐᒥᒃ

ᐃᑲᔪᕐᓯᓇᕐᑐᓄᑦ

ᕿᑐᕐᖓᓖᑦ

ᐃᓚᐅᕕᖃᕐᓂᖏᑦ

ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒨᓕᖓᔪᓄᑦ

ᐱᓪᓚᕆᐅᖏᓐᓇᑐᖅ.

1

ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑭᒡᒐᑐᕐᑏᑦ ᓯᕗᓪᓕᐹᕆᑦᓱᒍ ᑲᑎᒋᐊᖕᖓᐅᑎᖓ

ᓂᕈᐊᕐᑕᕕᓂᐅᑦᓱᑎᒃ ᓄᕕᐱᕆ 2014-ᒥ, ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᐅᑉ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑭᒡᒐᑐᕐᑎᖏᑦ ᓯᕗᓪᓕᐹᕆᑦᓱᒍ ᑲᑎᒋᐊᖕᖓᐅᑎᖃᓚᐅᔪᑦ ᑎᓯᐱᕆ 9-ᒥᑦ 12-ᒧᑦ ᒪᓐᑐᔨᐊᒥ.

ᑲᑎᒪᓂᖅ ᐅᒃᑯᐃᑕᐅᒍᑎᖃᕐᑎᓗᒍ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑭᒡᒐᑐᕐᑏᑦ ᐱᑦᓯᐊᓂᐊᕐᓂᕋᐅᑎᒥᓂᒃ ᐊᖏᕈᑎᖃᕐᖄᑎᓪᓗᒋᑦ, ᐱᔭᕇᑐᐊᕋᒥᒃ ᓂᕈᐊᓯᒻᒥᓱᑎᒃ ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦᓴᓂᒃ ᐅᑯᐊᖑᓕᕐᑎᓗᒋᑦ: ᐋᓚᓯ ᓈᓚᑦᑑᔭᖅ, ᐊᖓᔪᕐᖄᖅ; ᐲᑕ ᐸᐱᐊᓗᒃ, ᐊᖓᔪᕐᖄᑉ ᑐᖓᓕᖓ; ᓯᐊᔭ ᐴᓐ, ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥ ᑲᑎᒪᔨ; ᒫᑎᓐ ᓯᑳᑦ, ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥ ᑲᑎᒪᔨ (ᒫᑎᓐ ᓂᕈᐊᕐᑕᐅᓚᐅᔪᖅ ᑲᑎᒪᓂᐅᑉ ᐅᓪᓗᖓᑕ ᑐᖓᓕᖓᓂ, ᔫᓯᐱ ᐋᓇᖃᑕᖅ ᓂᕈᐊᕐᑕᕕᓂᐅᑦᓱᓂ ᐲᕐᑐᕕᓂᐅᑎᓪᓗᒍ). ᓵᓕ ᑐᒃᑐ, ᑲᑎᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᕙᒪᖓᑕ
ᑭᒡᒐᑐᕐᑎᖓ ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᒻᒥᔪᖅ.

ᐊᑖᓂ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᑦ ᑕᑯᔭᐅᒍᓐᓇᑐᑦ ᑐᑭᑖᕈᑎᕕᓂᖏ ᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑭᒡᒐᑐᕐᑏᑦ ᑲᑎᒪᓂᖃᕐᓱᑎᒃ, ᐅᖄᒍᑎᒋᕙᓪᓗᓚᐅᔪᔭᖏᓪᓗ.

ᕿᑐᕐᖓᓖᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒨᓕᖓᔪᓄᑦ ᐃᓚᐅᕕᖃᕐᓂᖏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᓪᓗ ᑲᑦᓱᙰᓐᓂᖏᑦ

ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑭᒡᒐᑐᕐᑏᑦ ᐃᓱᒫᓘᑎᖃᓚᐅᔪᑦ ᕿᑐᕐᖓᓖᑦ ᐃᓚᐅᓂᖃᖕᖏᓂᖏᓐᓂᒃ ᕿᑐᕐᖓᓖᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ. ᐅᖄᕈᑎᖃᓚᐅᔪᑦ ᓄᓇᓕᒻᒥ ᐱᒋᐊᕐᑎᑕᐅᔪᕕᓂᕐᓂᒃ ᖃᓄᐃᓕᒋᐊᕈᑎᒋᑦᓱᒋᑦ ᕿᑐᕐᖓᓕᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᔦᒋᐊᕐᓂᒧᑦ. ᑌᒣᒐᓗᐊᕐᑎᓗᒋᑦ, ᐱᐅᔫᒐᓗᐊᕐᒥᑎᓪᓗᒋᑦ ᐆᑦᑑᑎᑦᓭᑦ ᐃᓚᖏᑦ, ᐃᓘᓐᓇᖏᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᓚᐅᔪᑦ ᖃᓄᕐᑑᕈᑎᖃᕐᓃᑦ ᐊᑯᓃᕐᑐᒥᒃ ᐃᑲᔪᕐᓯᓇᕐᑐᓄᑦ ᐃᓚᐅᕕᖃᕐᓂᖏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒨᓕᖓᔪᓄᑦ ᕿᑐᕐᖓᓖᑦ ᐱᓪᓚᕆᐅᖏᓐᓇᑎᓪᓗᒍ.

ᐅᖄᖃᑎᒌᓐᓂᖅ ᑕᒪᓐᓇ ᐱᑐᖃᑎᖃᓚᐅᔪᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᑫᓪᓗᑐᕐᑕᐅᒋᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᐅᖏᓐᓇᓂᕐᒧᓗ. ᕿᑐᕐᖓᓖᑦ

ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᒋᐊᖃᕐᓂᖏᑦᑕ ᐊᓯᐊᒍᑦ, ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑭᒡᒐᑐᕐᑏᑦ ᐅᖄᒍᑎᖃᕐᒥᔪᑦ ᐱᓪᓚᕆᐅᓂᖓᓂᒃ ᐊᑐᓕᕐᑎᑕᐅᒋᐊᖃᕐᓂᖏᑦᑕ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒥ ᐊᓂᕐᕋᐅᑎᒉᑦ ᒪᓕᒐᖏᑦᑕ, ᑕᑯᓐᓇᕈᑎᒋᑦᓱᒍ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᕆᐅᑎᐅᓂᖓᓂᒃ ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒋᐊᓪᓚᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ. ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑭᒡᒐᑐᕐᑏᑦ ᑐᑦᓯᕋᐅᑎᖃᓚᐅᔪᒻᒥᔪᑦ ᑐᑭᓯᑎᑦᓯᒍᑎᓂᒃ ᑫᓪᓗᑐᕐᓇᑐᓂᒃ ᑲᑦᓱᖓᓕᕐᓇᑐᓂᓪᓗ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓄᑦ ᑲᑎᕐᓱᑕᐅᖁᑦᓱᒋᑦ

ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᓴᕐᕿᑎᑦᓯᒍᑎᐅᓛᕐᓗᑎᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑭᒡᒐᑐᕐᑎᓄᑦ ᐆᒃᑑᐱᕆ 2015-ᒥ.

© Jade Duchesneau Bernier

(...ᑲᔪᓯᔪᑦ)

ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ

ᑭᒡᒐᑐᕐᑏᑦ

4 ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ  ᐊᕗᓐᓂᑎ 2015

ᐱᓇᓱᕝᕕᒥ

ᐃᓗᓯᕐᓱᓯᐊᕐᓂᖅ

ᐊᑦᑕᓇᕐᑌᓕᒪᓂᕐᓗ

… ᓇᓃᓕᕐᕿᑖ?

ᐊᓯᐅᔨᑦᑌᓕᒋᐊᕐᓂᖅ,

ᓲᖑᓯᑎᑦᓯᒋᐊᕐᓂᖅ

ᖁᕝᕙᕆᐊᕐᓯᒪᑎᑦᓯᓂᕐᓗ

ᐃᓄᒃᑎᑑᕐᓂᒥᒃ

ᓄᓇᕕᒻᒥ.

2

ᐃᓄᒃᑎᑑᕐᓂᒥᒃ ᓲᖑᓯᑎᑦᓯᒋᐊᕐᓂᖅ

ᐊᓯᐅᔨᑦᑌᓕᒋᐊᕐᓂᖅ, ᓲᖑᓯᑎᑦᓯᒋᐊᕐᓂᖅ ᖁᕝᕙᕆᐊᕐᓯᒪᑎᑦᓯᓂᕐᓗ ᐃᓄᒃᑎᑑᕐᓂᒥᒃ
ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐅᖄᖃᑎᒌᒍᑎᐅᓚᐅᔪᖅ. ᐱᓗᐊᕐᑐᒥᒃ, ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑭᒡᒐᑐᕐᑏᑦ ᓇᓗᓀᕐᓯᓚᐅᔪᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᐅᑉ ᖃᓄᐃᓕᒋᐊᕈᑎᖃᕆᐊᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᐃᓚᐅᔫᒍᑎᓕᓐᓄᑦ
ᐃᓄᒃᑎᑑᕐᖃᔭᖕᖏᑐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᒍᑎᖃᕆᐊᖃᕐᓂᒥᒃ ᐃᓄᒃᑎᑑᑦᓯᐊᓂᕐᓴᖑᕈᒪᔪᓂᓪᓘᓃᑦ ᐅᖃᐅᓯᕐᖄᒥᓂᒃ.

ᐋᕐᕿᒋᐊᕆᒍᑏᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᓕᕆᓂᕐᒥ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᑦᑎᓂᒃ

ᐊᓂᕐᕋᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᓂᖅ ᐃᓄᑑᑎᓪᓗᒍ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᒋᐊᓪᓚᓂᖅ (SO-08): ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᐅᑎᖓ 3.1 ᒪᓕᒐᕐᓂ ᐃᓄᑑᑎᓪᓗᒍ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᒋᐊᓪᓛᓂᕐᒨᓕᖓᔪᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓄᑦ ᓄᓇᕕᐅᑉ ᓯᓚᑖᓂ. ᐋᕐᕿᒋᐊᕆᒍᑏᑦ ᐊᖏᕐᑕᐅᔪᕕᓃᑦ ᐅᖃᕐᑐᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᔪᑦ ᑐᕌᒐᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᐃᑲᔪᕐᓯᓂᖃᕐᓂᒧᑦ ᐃᓚᐅᔫᒍᑎᓖᑦ ᕿᑐᕐᖓᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᐅᑉ ᐊᓯᐊᓄᑦ ᓱᖏᐅᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖏᓐᓂ. ᐊᑐᕈᓐᓇᓂᕐᒧᑦ, ᐃᓕᓐᓂᐊᑎ ᐱᔪᑦᓴᐅᔮᕈᑎᓕᐅᕐᓯᒪᒋᐊᓕᒃ ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᓯᕕᕕᓂᐅᓗᓂ ᓄᑖᒥ ᑭᓇᒃᑯᑐᐃᓐᓀᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒋᒍᓐᓇᑕᖓᓂ. ᐃᓕᓐᓂᐊᑎ ᐃᑲᔪᕐᓯᔭᐅᒍᑎᖃᕈᓐᓇᑐᖅ ᐊᕐᕌᒍᓂ ᐱᖓᓱᓂ ᐃᑭᓐᓂᐸᐅᑎᓪᓗᒋᑦ.

ᐊᓂᕐᕋᑫᓐᓇᕈᑏᑦ (HR-01): ᐋᕐᕿᒋᐊᕈᑏᑦ ᒪᓕᒐᖏᓐᓃᑐᑦ 2.8-ᒥ 2.9-ᒥᓪᓗ ᐃᒣᓕᔪᑦ, ᐊᑐᕐᑕᐅᓲᖑᑦᓱᓂ, ᐱᓇᓱᑦᑎᐅᑉ ᐱᓇᓱᐊᕐᓯᒪᓂᕆᒋᐊᓕᖏᑦ ᐅᓪᓗᐃᑦ ᖃᑦᓯᐅᓂᖏᑦ ᐊᓂᕐᕋᑫᓐᓇᕈᓐᓇᐅᑎᑖᕐᓂᒧᑦ “ᐱᓇᓱᓐᓀᑦ ᐅᓪᓗᐃᑦ”.

ᐃᓕᑕᕆᔭᐅᓂᖏᑦ ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᓂᕈᐊᕐᑕᐅᓯᒪᔪᐃᓪᓗ ᑭᒡᒐᑐᕐᑏᑦ (ADM-05): ᐋᕐᕿᒋᐊᕆᒍᑎ ᐃᓚᒋᐊᕆᓂᐅᓚᐅᔪᖅ ᐃᓕᑕᕐᓯᓂᖃᕐᓂᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᕐᓯᒪᓂᕐᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᓂ ᐊᕙᑎᑦ ᒪᕐᕉᓂ ($1000-ᓄᑦ ᑎᑭᐅᑎᒍᓐᓇᑐᑦ).

ᐱᒍᓐᓇᐅᑎᓖᑦ ᐱᒋᐅᕐᓴᒋᐊᓪᓛᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᖃᕐᑎᑕᐅᒍᑎᖏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨᐅᒐᑎᒃ ᐱᒍᓐᓇᐅᑎᓖᑦ (HR-15): ᑐᑭᒧᐊᒍᑏᑦ ᐋᕐᕿᒋᐊᕐᑕᐅᔪᑦ ᐊᒥᓱᖕᖑᑎᑦᓯᒋᐊᕐᓂᒧᑦ ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ
ᐃᓚᐅᖃᑕᐅᒍᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓂᒃ.

(...ᑲᔪᓯᔪᑦ)

1

* The Inuktitut version of this
article will follow separately in
February.

Thank you for your
understanding.

3

5 ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ  ᐊᕗᓐᓂᑎ 2015

ᓱᓕᕐᖄᑦ

ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᑦᑎᓂ?

1

ᑕᒡᒐᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᐊᕐᕌᒎᓛᕐᑐᒥᓗ, ᓄᓇᕕᒻᒥ
ᓱᑯᐃᔦᓂᕐᒨᓕᖓᔪᓂᒃ ᓴᕐᕿᑎᑦᓯᓯᒪᓂᖅ Expo-
sciences ᐅᖓᕙᒦᓛᕐᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕖᑦ (2014-2015-ᒥ) ᑕᓯᐅᔭᕐᔪᐊᒥᐅᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖏᑦ (2015-2016-ᒥ). ᕕᕈᐊᕆ 24-ᒥ 25-ᒥᓪᓗ
ᐅᖓᕙᒥᐅᑦ ᓱᑯᐃᔦᓂᕐᒧᑦ
ᓴᕐᕿᑎᑦᓯᓯᒪᓂᖃᕐᓂᖏᑦ ᐱᑕᑲᓪᓚᒦᓛᕐᑐᑦ
ᑰᑦᔪᐊᒥ. ᐃᓕᓐᓂᐊᕖᑦ ᐃᓚᐅᖃᑕᐅᔪᑦ
ᑲᖏᕐᓱᐊᓗᑦᔪᐊᒥᐅᑦ, ᑰᑦᔪᐊᒥᐅᑦ, ᑕᒥᐅᔭᒥᐅᑦ, ᐊᐅᐸᓗᒻᒥᐅᑦ, ᑲᖏᕐᓱᒥᐅᑦ, ᖁᐊᕐᑕᒥᐅᑦ
ᑲᖏᕐᓱᔪᐊᒥᐅᓄᓪᓗ. ᑰᑦᔪᐊᒦᒐᔭᕈᑦᓯ,
ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᓂᒃ ᑕᑯᓂᐊᓛᕐᖁᓯ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᓱᑯᐃᔦᓂᓕᕆᓂᖏᓐᓂᒃ!

ᐳᕕᕐᓂᑐᖅ

ᐃᒍᐊᕐᓯᕕᒻᒥ ᐳᒃᑭᓂᕐᓴᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᐊᐳᑎᒥ ᓯᐊᕐᕆᔭᐅᓯᔭᕐᓂᖃᓲᑦ ᐱᐅᒃᑯᑎᑖᕐᑎᑕᐅᓚᐅᔪᒐᒥᒃ ᓂᐅᕕᕐᕕᒧᑦ Canadian Tire-ᖓᓄᑦ Sept-Iles-ᒥᐅᑦ. ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒃ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᖃᖃᑦᑕᒥᔪᖅ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖃᕐᓂᒨᓕᖓᔪᓂᒃ ᐃᓗᓯᕐᓱᓯᐊᕐᓇᑐᒥᒃ.

Fusion jeunesse-ᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖃᖃᑦᑕᒥᔪᑦ ᓂᑦᔮᔫᓕᕆᓂᕐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᓪᓗ ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥᐅᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᖃᑦᑕᑐᑦ
ᑕᑯᓐᓇᐅᔮᕐᑕᐅᓂᑦᓴᒥᓄᑦ ᐳᕕᕐᓂᑐᒥ ᐅᑭᐅᒥ ᐱᖕᖑᐊᓂᕐᔪᐊᖃᓕᕐᐸᑕ ᐱᖕᖑᐊᓛᕐᓱᑎᒃ (ᒫᑦᔨ 23-ᒥᑦ 27-ᒧᑦ 2015-ᒥ).

ᐃᒍᐊᕐᓯᕕᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᐱᒋᐅᕐᓴᕈᑎᖃᖃᑦᑕᒥᔪᑦ ᐊᕐᐸᖏᕐᓱᑎᒃ
ᐃᓚᐅᖃᑕᐅᒍᓐᓇᓯᒐᓱᐊᕐᓱᑎᒃ ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥᐅᑦ ᐊᕐᐸᖏᕐᓂᕆᓲᖓᓄᑦ Grand défi Pierre Lavoie-ᒧᑦ, ᒣ 9-10-ᓂ, 2015-ᒥ.

ᑕᒐ, ᐊᕙᑕᒃᑯᓄᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᑎᓯᒍᑎᒻᒥ
ᐃᒍᐊᕐᓯᕕᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᖃᑕᐅᖃᑦᑕᓚᖓᔪᑦ
ᓱᓕᔪᖕᖑᐊᖑᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ.

2

ᐃᕗᔨᕕᒃ

ᕕᕈᐊᕆᐅᑉ ᓄᖕᖑᐊᓂ ᓄᕝᕕᑎᒻᒥᐅᑦ
ᐱᖕᖑᐊᖃᑎᒌᒍᑎᑦᓴᓄᑦ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᓛᕐᒥᔪᑦ, ᓴᓪᓗᒥᐅᑦ,
ᐊᑯᓕᕕᒻᒥᐅᑦ ᑲᖏᕐᓱᒥᐅᓪᓗ
ᐱᖕᖑᐊᕆᐊᕐᑐᓛᕐᑎᓗᒋᑦ. ᐱᒍᓐᓇᓂᕐᒥᓂᒃ

ᖄᖏᐅᑎᔭᖃᕋᓱᐊᕐᓂᒦᑦᓱᓂ, ᓄᓇᓖᑦ ᓯᑕᒪᑦ ᖃᐅᔨᓴᖃᑎᒌᓐᓂᖃᓛᕐᑐᑦ ᐱᔪᓐᓇᓂᕐᒥᓂᒃ
ᐱᖕᖑᐊᕈᑎᓂ ᐊᑦᔨᒌᖕᖏᑐᓂ.
ᐊᑑᑎᑎᑕᐅᓛᓕᕐᓱᓂ ᐊᕐᕌᒍᕆᓕᕐᑕᖓᑕ
ᐱᖓᔪᖓᓂᒃ ᓄᓇᓖᑦ
ᐱᖕᖑᐊᕆᐊᕐᑐᓂᖃᓛᕐᑐᑦ

ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨᖏᓐᓄᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓲᑦ.

ᓂᕿᑦᓯᕕᑕᒫᑦ ᒫᑦᔨᒥ,
ᖁᕝᕙᕆᐊᕐᓯᒪᑎᑦᓯᒍᑏᑦ
ᐃᒥᕋᕐᑌᓕᒪᓂᕐᒨᓕᖓᔪᓂᒃ
ᓱᖃᑦᓯᑎᑕᐅᒍᑎᖃᖃᑦᑕᓛᕐᒥᔪᑦ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥ ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᐱᒋᐊᕐᓯᒪᒻᒥᔪᑦ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᓂᕐᒧᑦ ᐅᑭᐅᒥ
ᐱᖕᖑᐊᖃᑎᒌᓐᓂᖓᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥ.
ᐱᖕᖑᐊᓛᕐᑎᓗᒋᑦ ᒫᑦᔨᐅᓕᕐᐸᑦ
ᐃᓚᖃᓛᕐᒥᓱᑎᓗ ᓲᑐᖃᐅᒐᒥᒃ ᓄᓇᓕᐅᑉ
ᐃᓗᐊᓂ ᐱᓱᕋᔮᕐᓂᒥᒃ.

ᑰᑦᔪᐊᖅ

ᔮᓂᒻᒪᕆᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᐃᓚᐅᖃᑕᐅᕕᖃᓛᕐᑐᑦ ᓱᖃᑦᓯᑎᑦᓯᒍᑎᓄᑦ
ᑯᕝᕙᕆᐊᕐᓯᒪᑎᑕᐅᓂᖓᓂ
ᐃᒻᒥᓂᐊᕐᑌᓕᒪᓂᐅᑉ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᖓᓂ
ᕕᕈᐊᕆᒥ.

ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᖃᓪᓗᓈᑎᑐᑦ
ᓄᓇᕗᒻᒨᓛᕐᑐᑦ. ᐃᖃᓗᓐᓅᓛᕐᑐᑦ
ᐃᑲᔪᕐᓯᖃᑕᐅᓛᕐᓱᑎᓗ ᐃᓚᒋᔭᐅᑎᓪᓗᒍ
ᑲᑎᒪᓂᒻᒪᕆᖃᑦᑎᓗᒋᑦ ᐱᖁᔭᓕᕆᔩᑦ
ᐊᓯᖏᓐᓂᓗ.

ᓇᓪᓕᑳᕐᑕᐅᒍᓐᓇᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᒍᑎᖏᑦᑕ ᐃᓚᖓᓐᓂ, ᐃᓕᓐᓂᐊᖃᑎᒌᑦ ᔮᓂᒻᒪᕆᒻᒥ
ᑐᑭᑖᕈᑎᖃᓛᕐᑐᑦ ᐱᒋᐅᕐᓴᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ
ᐊᐳᑎᒥ ᓯᐊᕐᕆᔭᐅᓯᔭᕐᓂᒧᑦ. ᑲᒪᑎᓪᓗᒍ

ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨ ᕙᓕᕆ ᕆᒨᖕ,
ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᖃᑦᑕᑐᑦ
ᐊᑯᓃᕐᑐᒥᒃ ᐊᓃᕐᓂᖃᓛᕐᓱᑎᒃ ᒫᑦᔨᐅᑉ
ᓄᖕᖑᐊᓂ 2015-ᒥ. ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᖅ
ᖁᕝᕙᕆᐊᕐᓯᒪᐅᑎᐅᒻᒥᔪᖅ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖃᕐᓂᒧᑦ ᐃᓗᓯᐊᕐᓱᓯᐊᕐᓇᑐᒥᒃ.

ᐱᑕᑲᓪᓚᒥ, ᕕᕈᐊᕆᒥ
ᓂᕿᑦᓯᕕᐅᒋᐊᖕᖓᓕᕐᐸᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥᒃ

3

ᑕᑯᒥᓇᓕᕐᑎᕆᓛᕐᑐᑦ ᓇᓪᓕᓂᐅᑉ
ᐅᓪᓗᖁᑎᖓᓅᓕᖓᔪᓂᒃ,
ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᓂᖃᓛᕐᓱᑎᒃ ᑖᓂᓯᕐᓂᑯᑦ,
ᐱᖕᖑᐊᓂᒃᑯᑦ ᐃᕐᖃᐅᒪᑦᓯᓂᕋᐅᑎᓂᓪᓗ
ᐁᑦᑐᑑᑎᓗᑎᒃ. ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᐊᓃᖕᖑᐊᑎᑕᐅᓛᕐᑐᑦ ᓯᑐᕋᕆᐊᕐᑐᓗᑎᒃ
ᑯᑯᑦᑐᓗᑎᓗ ᕕᕈᐊᕆ 20-ᒥ.

ᓴᑐᕐᓇᑐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖃᕐᓂᒧᑦ
ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᑎᓪᓗᒍ,
ᐱᑕᑲᓪᓚᒥ ᑕᕐᕿᑕᒫᑦ
ᑲᑎᓐᓂᖃᕐᑎᓯᓲᖑᒻᒥᔪᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᐱᑦᓯᐊᑐᕕᓃᑦ ᓵᓚᖃᐅᑎᑖᖃᑦᑕᑎᓪᓗᒋᑦ
(ᕕᕈᐊᕆ 26).

ᐅᒥᐅᔭᖅ

ᓴᑐᕐᓇᑐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖃᕐᓂᒧᑦ
ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᓂ, ᑭᓘᑕᕐᒥᐅᑦ
ᐱᒋᐊᕐᑎᓯᓯᒪᔪᑦ Huskie Cup-ᒥᒃ.
ᓂᕈᐊᕐᑕᒥᒍᑦ (ᐊᑭᓐᓇᒥᐅᑕᓕᐅᕐᓗᒍ,
ᓱᓕᔪᖕᖑᐊᓂᖃᕐᓂᑯᑦ,
ᑕᑯᓐᓇᕋᑦᓴᓕᐅᕐᓂᑯᑦ, ᐊᓯᖏᓪᓗ),
ᐃᓕᓐᓂᐊᖃᑎᒌᑦᑎᑐᑦ
ᓴᕐᕿᑎᑦᓯᖁᔭᐅᓛᕐᑐᑦ, ᐃᓕᑦᓯᓯᒪᓕᕐᑕᒥᓂᒃ
ᐊᑕᐅᓯᕐᒥᒃ ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᑦᓯᐊᒥᒃ ᑕᕐᕿᑕᒫᑦ.
ᐱᑦᓯᐊᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖃᑎᒌᑦ
ᓴᕝᕕᒥᐅᑕᑖᖃᑦᑕᓛᕐᑎᓗᒋᑦ ᓵᓚᖃᐅᑎᒥᒃ.
ᕕᕈᐊᕆᒥ ᐱᔭᐅᒐᓱᐊᕆᐊᖃᓛᕐᑐᖅ
‘ᐃᓄᑦᓯᐊᖑᕕᖃᖃᑦᑕᐅᑎᓂᖅ’.

ᑭᓘᑕᖅ ᐃᓚᐅᖃᑕᐅᓲᖑᖏᓐᓇᒥᔪᖅ
ᐅᓪᓛᕈᒻᒥᑖᕐᑎᓯᓂᖃᕐᓂᓄᑦ. ᐅᓪᓛᑕᒫᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ 90-ᒐᓛᑦ
ᐅᓪᓛᕈᒻᒥᑕᖃᕐᑎᑕᐅᓲᑦ.

ᐊᑯᓕᕕᒃ

ᐆᑦᑐᕋᐅᑎᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᖃᑕᐅᑦᓱᓂ
ᐃᓗᕐᖁᓯᕐᒨᓕᖓᓂᕐᓴᓂᒃ
ᐅᓪᓗᖁᑎᖃᕐᓂᒧᑦ, ᑐᑭᓯᓂᐊᕐᕕᒃ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᖃᑦᑕᓚᖓᔪᖅ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᖓᑕ ᑐᖓᓕᕆᓕᕐᑕᖓᓂᒃ
ᐃᓗᕐᖁᓯᓕᕆᓂᒨᓕᖓᑐᐃᓐᓇᑐᓂᒃ ᕕᕈᐊᕆ 9-ᒥᑦ 13-ᒧᑦ. ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑕᐅᓛᕐᑐᑦ ᐃᓪᓗᕕᒐᓕᐅᕐᓂᒥᒃ
ᒪᙯᓐᓂᒥᓪᓗ ᐱᔪᓐᓇᓂᐅᒋᐊᓕᓐᓂᒃ.
ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᓯᓂᑦᑕᕆᐊᕐᑎᑕᐅᓐᓂᐅᔭᕐᒥᔪᑦ

ᐅᓐᓄᐊᖏᓐᓇᖅ, ᐳᒃᑭᓂᕐᓴᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᐅᓪᓗᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖃᕐᑎᓗᒋᑦ.

(...ᑲᔪᓯᔪᑦ)

6 ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ  ᐊᕗᓐᓂᑎ 2015

ᓱᓕᕐᖄᑦ

ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᑦᑎᓂ?

ᐃᓄᒻᒪᕇᑦ

ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑕᐅᕕᖓ

ᐊᓕᐊᓱᒃᑯᒍᑦ ᐱᒋᐊᕐᑎᓯᓯᒪᓕᕋᑦᑕ ᕿᒥᕐᕈᒋᐊᕐᕕᒥᒃ Facebook-ᑎᒍᑦ ᔭᓄᐊᕆ 12 ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᖓᓂ ᐱᒋᐊᕐᓱᒍ. ᕿᒥᕐᕈᒋᐊᕐᕕᒃ ᐊᑐᕐᑕᐅᓚᖓᔪᖅ ᑐᓴᕋᑦᓴᓂᒃ ᑐᓴᕐᑎᓯᕕᐅᓗᓂ ᓄᓇᕕᒻᒥᐅᓂᒃ ᐊᑑᑎᔭᑦᑎᓂᒃ ᐱᒋᐅᕐᓴᑎᑦᓯᒍᑎᓂ ᐅᓪᓗᓂᓪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᒪᓂᕐᒧᑦ ᐊᑎᓕᐅᕐᕕᓴᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᒍᑎᓕᒫᑦᑎᓄᑦ.

ᑕᑯᓂᐊᕐᑕᐅᖃᑦᑕᓕ, ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᓄᑦ ᐅᖄᒍᑎᒋᓗᒍ ᐃᓚᓐᓈᓯᓗ ᕿᒥᕐᕈᕆᐊᕐᕕᑎᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᑎᖃᑦᑕᓗᒋᑦ!

ᐱᒋᐅᕐᓴᑎᑦᓯᒍᑎᓅᓕᖓᔪᓕᒫᓄᑦ ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᒪᓐᓂᕈᑦᓯ, ᐅᖄᓚᕕᐅᒍᓐᓇᑐᖅ ᔮᓐ ᑲᒥᓐᔅ
(514) 482-8220-ᒧᑦ ᑭᓯᑦᔪᑎᖓ 355 ᐅᕗᖓᓘᓐᓃᑦ 1 (800) 361-2244.

(...ᑲᔪᓯᔪᑦ)

4

ᕕᕈᐊᕆ 12-ᒥ, ᐅᖄᕆᐊᕐᑐᓲᖅ Jane Middleton-Moz ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥ ᐱᓇᓱᑦᑎᓄᑦ ᓴᕐᕿᑎᑦᓯᓂᖃᕆᐊᕐᑐᓛᕐᑐᖅ ᖁᐊᕐᓵᓯᒪᓇᕐᑐᑰᕐᓯᒪᔪᑦ ᓱᕐᕃᓯᒪᓂᕆᒍᓐᓇᑕᖏᓐᓂᒃ ᐱᐊᕃᑦ ᐃᓕᑦᓯᕙᓪᓕᐊᒍᓐᓇᓂᖏᓐᓂᒃ. ᑖᓐᓇ ᓴᑐᕐᓇᑐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖃᕐᓂᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᖅ, ᑐᑭᓯᓂᐊᕐᕕᐅᑉ ᐱᒋᐊᓪᓚᕆᓛᕐᑕᖓᓂᒃ ᒫᑦᔨᐅᑉ ᓄᖕᖑᐊᓂ.

ᖁᐊᕐᑕᖅ

ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᐅᑉ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᓕᕆᔨᖏᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᖃᑦᑕᓚᖓᔪᑦ ᑕᕐᕿᑕᒫᑦ ᑲᑎᓐᓂᓴᓂᒃ ᓂᕈᐊᕐᑕᐅᒪᔪᓂᒃ ᖃᓄᐃᑦᑐᒦᓐᓂᖃᕈᑎᖃᖃᑦᑕᓗᑎᒃ. ᖃᓄᐃᑦᑐᒦᓐᓂᖃᕈᑎᖓ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᒍᑎᓄᑦ ᐊᑐᕐᑕᐅᖃᑦᑕᓚᖓᑎᓪᓗᒋᑦ ᖁᕝᕙᕆᐊᕐᓯᒪᑎᑦᓯᒍᑎᐅᑎᓪᓗᒋᑦ

ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᐅᖏᓐᓇᓂᕐᒧᑦ. ᐊᒻᒪᓗᒋᐊᓪᓚᖅ ᑕᕐᕿᑕᒫᑦ ᑲᑎᓐᓃᑦ ᑐᓴᕐᑎᓯᒍᑎᐅᖃᑦᑕᒥᑎᓪᓗᖏᑦ ᐱᓇᓱᐊᑦᓯᐊᒪᕆᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ ᐱᓇᓱᑦᑏᓗ, ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᓪᓗ ᐊᔪᐃᓐᓇᓱᑎᒃ ᐊᓂᒎᑎᔭᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ ᐱᒋᐅᕐᓴᑎᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᓇᔪᕐᑕᐅᓱᓂ “ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᓂᖅ ᐅᖃᐅᓯᓕᕆᓂᕐᒥᒃ”, ᐃᓱᒻᒪᓴᕐᕕᒥ ᐱᓇᓱᑦᑎᓯᒍᑎᖃᓛᕐᑐᑦ ᕕᕈᐊᕆᐅᑉ ᓄᖕᖑᐊᓂ (ᕕᕈᐊᕆ 24-ᒥᑦ ᒫᑦᔨ 3-ᒧᑦ).

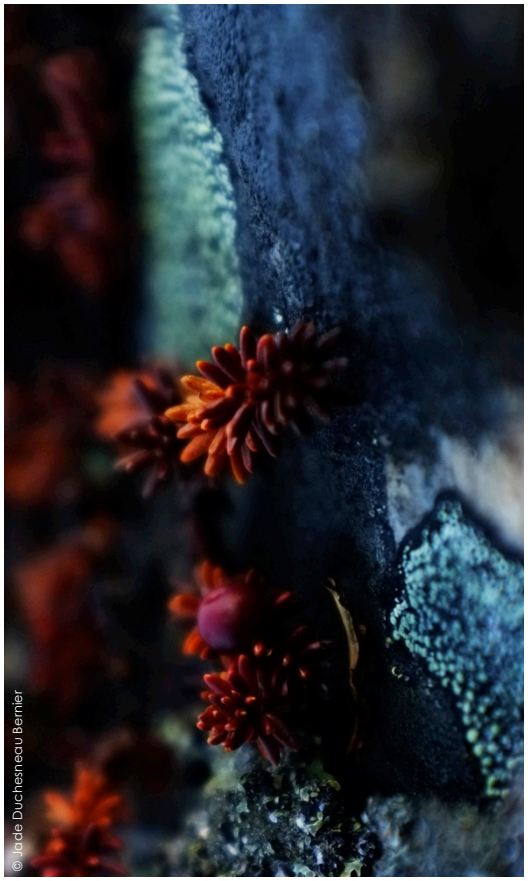
ᐃᓱᒻᒪᓴᕐᕕᒃ ᐃᓗᕐᖁᓯᕐᒨᓕᖓᔪᓂᒃ ᐅᓪᓗᖁᑎᖃᕐᓂᒧᑦ ᐆᑦᑐᕋᕐᑐᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᖅ. ᐅᓪᓗᖁᑎᒋᒐᔭᕐᑕᖏᑦ ᓱᕐᖁᐃᑕᐅᕋᑕᕐᑎᓇᒋᑦ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᐅᑉ ᐃᓗᕐᖁᓯᕐᒨᓕᖓᑐᐃᓐᓇᑐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᓂᖃᕐᓂᖓ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᕈᑕᐅᔪᖅ ᒫᑦᔨᒥ ᐊᑑᑎᔭᐅᓛᕐᓱᑎᒃ.

ᑕᓯᐅᔭᖅ

ᐊᔭᒍᑕᖅ ᐊᑑᑎᑎᑦᓯᓚᐅᔪᖅ ᕿᑦᑌᖓᓇᕐᑐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒧᑦ ᐅᑎᕐᓂᒥᒃ ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᖃᕇᕐᓯᒪᓕᕐᑎᓗᒍ, ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᕐᒥ ᐱᖕᖑᐊᓂᖃᕐᓱᑎᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ ᐱᖕᖑᐊᖃᑎᖃᖃᑦᑕᑎᓪᓗᒋᑦ ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓂᒃ. ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᐅᑉ ᖃᕆᑕᐅᔭᕐᑎᒍᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕐᕕᖓᓂ ᑕᑯᓂᐊᕐᑕᐅᒍᓐᓇᑐᑦ ᐊᑦᔨᖑᐊᖏᑦ ᐱᓂᐊᕐᓂᕆᔭᐅᔪᕕᓂᖕᖑᐊᑦ.

ᕕᕈᐊᕆᒥ, ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᐅᐸᑦᑕᐅᓯᒪᓛᕐᑐᑦ ᐳᓖᓯᒃᑯᓄᑦ ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓯᖃᕐᑎᓯᔪᓄᑦ ᑕᐸᓀᓕᓵᕐᑎᓯᑦᑌᓕᒪᓂᕐᒨᓕᖓᔪᓂᒃ.

# ᐃᓕᑦᔾᔪᓂᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᓚᑦ


© Jade Duchesneau Bernier

ᓴᓪᒥᒋᓂᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓇᓂᖅ ᐊᑐᑎᓂᓕᒃ ᑕᑦᓱᓂ ᐃᓕᑦᔾᔪᓂᔪᓐᓇᑐᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓇᖅ ᐱᓇᓂᐊᕐᑕᖅ ᑲᔾᔪᓂᑕᔾᔪᓂᓇᓕᑦ ᑕᒻᓇᓐᓇᑐᖅᓯᓂᔪᓂᓇᓕᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᓯᓂᔪᓂᓇᓕᑦ.

ᑲᓐ ᒥᑐᑕᓐ-ᒪᑦᓗ ᑎᓯᓂᖅᓴᕐᑕᓗ ᐊᖏᕐᕕᒋᑐᑎᓐ ᓴᑦᓗᓇᓐ, ᖃᖅᑎᔪᓂ ᐊᒻᒪᕐᕕᒪᒍ ᐊᑐᓐᓂᑎᒥ. ᑕᐅᒻᒥᓇᓂ ᓄᓇᓕᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓇᖅᑎᑦᓂ, ᐅᑦᓗᒻᒥᖅᓴᖅᑐᓂᖅ ᐃᓴᖅᑎᓂᕐᓂᕐᒥᐅ ᐃᓕᑦᔾᔪᓂᕐᓂᕐᒥᐅ ᐃᓗᐊᖅᑐᓂᖅᓴᖅᑐᓂᖅ ᐊᖏᓪᓗᓂᖅᓴᖅᑐᓂᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓇᓕᒫᑦ ᖃᓄᖅᓱᓕᕆᔨᑦᑐᖅᓯᓂᖅᓴᖅᑐᓂᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓇᖅᑐᑦ ᖃᓄᖅᓱᓕᕆᔨᑦᑐᖅᓯᓂᖅᓴᖅᑐᓂᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓇᓕᒫ

8 ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ  ᐊᕗᓐᓂᑎ 2015

ᐊᕗᓐᓂᑎ 2-6, 2015: ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ ᐅᐱᒋᔭᐅᓂᖓᓄᑦ, ᓄᓇᕕᓕᒫᒥ.

ᐊᕗᓐᓂᑎ 4-25, 2015: ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᐱᑐᑦᓯᒪᐅᑎᓂᒃᑯᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᒍᑎᐅᑉ ᐃᓚᖓ EDPI 341- ᐃᒫᙰᕈᑏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕖᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᑎᓪᓗᒋᑦ (ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ
ᐱᒋᐅᕐᓴᓂᖓ) ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᕕᐅᓛᕐᑐᖅ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᑕᒫᑦ ᐱᖓᔪᐊᓐᓂ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᕐᓯᒪᔪᓕᒫᓄᑦ. ᐃᒫᙰᕐᑏᑦ ᓯᐊᓯ ᑯᓘᓇ ᐊᒻᒪᓗ ᐄᕙ ᐃᓄᒃᐸᒃ.

ᐊᕗᓐᓂᑎ 9-13, 2015: ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᓐᓂ ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᑲᑎᒪᓂᖓ ᑰᑦᔪᐊᒥ.

ᐊᕗᓐᓂᑎ 24 -ᒥᑦ ᓇᑦᓯᐊᓕᐅᑦ 3-ᒧᑦ, 2015: ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ ᐱᒋᐅᕐᓴᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑕᐅᓂᖏᑦ EDEE – 241 –ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᓂᖅ ᐅᖃᐅᓯᕐᒥᒃ ᐃᒫᙰᕐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᕕᐅᓛᕐᑐᖅ ᐃᓱᒻᒪᓴᕐᕕ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒃ ᖁᐊᕐᑕᒥ. ᐃᒫᙰᕐᑏᑦ ᐋᓂ ᑎᕐᑎᓗᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐹᓴ ᐳᑦᑕᔪᒃ.

ᓇᑦᓯᐊᓕᐅᑦ 2-6, 2015: ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᖅ ᐱᓇᓱᑦᑎᑐᐃᓐᓀᑦ ᐅᐱᒋᔭᐅᓂᖓᓄᑦ, ᓄᓇᕕᓕᒫᒥ.

ᓇᑦᓯᐊᓕᐅᑦ 16-20, 2015: ᑲᒥᓯᓇᓕᒫᑦ ᑲᑎᖕᖓᓂᖓ ᑕᓯᐅᔭᒥ.

ᐅᓪᓗᐃᓗ

ᐳᐃᒍᕐᑕᐅᒋᐊᖃᖕᖏᑐᑦ

ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᖅ
9800, Cavendish #400  St. Laurent (QC) H4M 2V9

ᐊᑐᐊᒐᖕᖑᑐᑦᓴᓕᐅᕐᑑᒃ
ᔮᑦ ᑐᔅᓅ ᐱᐊᕐᓃ, ᑲᐅᑦᔭᒃ ᐹᓪᓚᔮᓗ
CONCACT US: publicrelations@kativik.qc.ca

ᐱᓇᓱᑦᑎᖑᕐᖃᒦᑦ

2

• ᐊᒡᔪᓕᐅᑦ ᑕᕐᕿᖓᓂ, ᒫᕐᓯᐊᓪ ᑐᐸᓚᓰ ᑎᓕᔭᐅᔪᕕᓂᖅ ᐃᓂᒧᑦ ᐊᑕᐅᑦᓯᑰᕐᑎᓯᔨ
ᓅᑦᑎᓯᓂᕐᒧᑦ. ᒫᕐᓯᐊᓪ ᐱᓯᒪᓚᖓᔪᖅ ᑖᑦᓱᒥᖓ ᖃᓄᐃᓘᕐᑎᐅᓂᕐᒥᓂᒃ 50%-ᒥᒃ ᐱᒋᐊᕈᑎᖃᕐᓗᓂ ᑲᔪᓯᓲᖑᒐᒥ ᑎᒍᒥᐊᒌᕐᑕᒥᓂᒃ ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᐅᖕᖏᑐᕐᑎᒍᑦ ᑎᓕᔭᐅᒪᒍᑎᒥᓂᒃ ᐅᑯᓄᖓ ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᓐᓂᖓᓄᑦ ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒥ ᑎᒍᒥᐊᕐᑕᐅᑎᓪᓗᒍ 50%-ᖓ.

• ᑕᕐᕿᖓᓂ ᓇᑦᔪᐃᔭᕐᕕᒃ 2014, ᑲᕇᓐ ᐊᒃᐳᑐ ᐃᓕᔪᕕᓂᖅ ᐱᐅᒃᑯᑎᓕᕆᕕᐅᑉ
ᐊᐅᓚᑦᓯᕕᖓᓂ ᒪᓐᑐᔨᐊᒥ, ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐳᕐᑐᓂᕐᓭ ᐊᓪᓚᑎᖕᖑᓱᓂ. ᑲᕇᓐ ᐱᓕᓂᒻᒪᕆᒃ ᐊᓪᓚᑎᐅᓂᕐᒥᒃ ᐱᓇᓱᓐᓂᒥᒃ. ᐃᓇᖐᑦᓱᓂ Joyce NG-ᒥᒃ.

• ᐃᓄᒻᒪᕇᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖓᓂ ᐱᓇᓱᒐᕐᓂᓗ ᐱᒋᐅᕐᓴᕕᐅᑉ ᐊᓪᓚᕕᖓᓂ ᒪᓐᑐᔨᐊᒥ,
ᑌᕝ ᒪᒃᒪᓚᓐ ᓱᕐᖁᐃᑐᒥᒃ ᐱᓇᓱᑦᑎᒋᔭᐅᓕᕐᑐᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᑦᓴᓕᐅᕐᓂᒥᒃ

ᐃᓕᓐᓂᐊᑕᐅᓗᑭᓲᖑᖕᖏᑐᓂᒃ ᐅᓪᓗᓕᒫᕐᑐᒥᒃ ᐊᑌᓐᓇᓱᓂ ᐱᓇᓱᒐᖅ. ᑖᓐᓇ ᐱᓇᓱᒐᕆᔭᐅᓚᐅᔪᖅ ᔮᓇᔅ ᑳᓚᖄᓐᒧᑦ.

• ᐃᓄᒻᒪᕇᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖓᓂ ᐱᓇᓱᒐᕐᓂᓗ ᐱᒋᐅᕐᓴᕕᐅᑉ ᐊᓪᓚᕕᖓᓂᑦᓭᓇᖅ

ᒪᓐᑐᔨᐊᒥ, ᓴᒫᓐᑕ ᐳᐊᕇ ᐱᓇᓱᒐᕐᑖᓚᐅᔪᒻᒥᔪᖅ ᐱᓇᓱᒍᑦᔨᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕐᓯᒪᐅᑎᖓ ᐃᓱᓕᑦᑕᑐᒥᒃ ᔫᓂ 30, 2015-ᒧᑦ ᑎᑭᓪᓗᒍ. ᐱᓇᓱᒐᖃᕐᓱᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᑕᐅᖏᓐᓇᓲᖑᖕᖏᑐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᑦᓴᓕᐅᕐᓂᒥ ᐱᓇᓱᒐᕕᓂᖓᓂᒃ ᑌᕝ ᒪᒃᒪᓚᓐ. ᐊᒻᒪᓗ ᔪᐁᔅ ᐃᖕ ᐱᓇᓱᑦᑎᒋᓕᕐᒥᔭᕗᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᓪᓗᑯᒋᐊᓕᓕᕆᔨᐅᑎᓪᓗᒍ.

(...ᑲᔪᓯᔪᑦ)